



a xylem brand

52530-Series

WPS Double Stack

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

- FR** Système de pression d'eau, double pile
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
 - DE** Wasserdrucksystem, Doppelstapel
INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG
 - IT** Sistema di pressione dell'acqua, doppia pila
MANUALE DI INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO
 - NL** Waterdruksysteem, dubbele stapel
INSTALLATIE- EN BEDIENINGSHANDLEIDING
 - SE** Vattentryckssystem, dubbel stack
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING
 - ES** Sistema de presión de agua, doble pila
MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO
-

FEATURES

Automatic Two Stage Water Pressure System with Accumulator Tank and Pumpgard Strainer.

- Ideal for pleasure and commercial boats with high demand requirements.
- All units mounted on one bracket for rapid and easy installation by boatbuilder and boat owner alike
- Self-Priming
- Run dry ability
- Smooth even flow
- Two stage operation
- Internal bladder Accumulator Tank
- Thermal overload protection
- ISO 8846 MARINE (Ignition Protection)
- Connections for 19mm (3/4") hose tail
- Shipping weight per unit 9.5 kg (21 lbs)

VERSATILE TWO STAGE SYSTEM

- Under low demand conditions only the primary pump operates delivering 15.9 lpm (4.2 GPM).
- Under high demand the secondary pump is activated and flow increases and delivers 31 lpm (8.2 GPM).
- The dual pump configuration offers increased reliability. Should either of the system pumps become inoperable for any reason, the remaining pump will continue to function.



Explosion hazard.
Do not pump gasoline, solvents, thinners or other flammable liquids with flash point below 37.8°C (100°F).



Doing so may result in an explosion which which could cause personal injury, death or property damage.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

The WPS Double Stack System should be fixed securely to a flat surface in any suitable location within the vessel where it remains accessible for routine maintenance. The unit should be installed within the pipework system after the water tank and before the pipeline divides to serve the hot water heater or other outlets. Connect the pipe from the water tank to the pump inlet. Connect the outlet pipework to the discharge on the accumulator tank.



CAUTION: Electrical wiring should be performed by a qualified and competent electrician, in accordance with all local and national electrical codes.



ELECTRICAL CONNECTIONS

Using the table on the first page select the correct cable size. Cable run is the total length of the cable from the positive battery terminal to the pump and back to the negative terminal.

The connection plug has three cables, one black negative, one red, red wire is the positive power supply cable, one orange, gives a positive output to a running light (if fitted) when the pump is running.

The electrical circuit should be protected with an overcurrent protection device in the positive lead.

Model No.	Type	WPS Model	Voltage	System cut out pressure	Amp Draw	System fuse size*	Cable length	Minimum wire size
52530-1000	Low Pressure	Q401J-115S-3A (HP) top pump Q401J-112S-3A (LP) lower pump	12V	2.8 bar (40 PSII)	18A Max	25A	0 - 4.5m (0-15ft.) 4.5m - 7.6m (15ft. - 25ft.) 7.6m - 12.2m (25ft. - 40ft.) 12.2m - 18.2m (40ft. - 60ft.)	2.5 mm² (14 AWG) 4 mm² (12 AWG) 6 mm² (10 AWG) 10 mm² (8 AWG)
52530-1100	Low Pressure	Q402J-115S-3A (HP) top pump Q402J-112S-3A (LP) lower pump	24V	2.8 bar (40 PSI)	10A Max	15A	0 - 9.1m (0-30ft.) 9.1m - 15.2m (30ft. - 50ft.) 15.2m - 21.3m (50ft. - 70ft.)	1.5 mm² (16 AWG) 2.5 mm² (12 AWG) 4 mm² (12 AWG)
52530-2100	High Pressure	Q402J-118S-3A (HP) top pump Q402J-115S-3A (LP) lower pump	24V	4.1 bar (60 PSI)	10A Max	15A	0 - 9.1m (0-30ft.) 9.1m - 15.2m (30ft. - 50ft.) 15.2m - 21.3m (50ft. - 70ft.)	1.5 mm² (16 AWG) 2.5 mm² (14 AWG) 4 mm² (12 AWG)

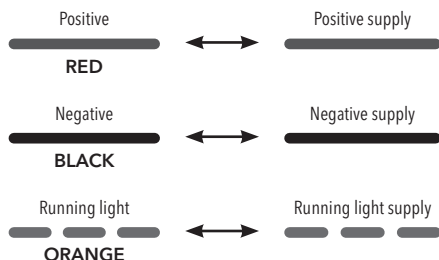
* Fuse is required, not included



CAUTION: Always install proper fuse size to prevent damage to product should a short occur. Failure to install proper fuse could increase risk of pump malfunction, potentially resulting in personal injury and/or fire hazard. The product label outlines the proper fuse size for your model.



Wiring Diagram Water Pressure System



WARNING: Do not over pressurise system, maximum working pressure is 2.8 bar (40 psi) for low pressure models and 4.1 bar (60 psi) for high pressure model.



WARNING: Do not adjust pump pressure switches. Low pressure models are factory set to 2.8 bar (40 psi) and 4.1 bar (60 psi) for high pressure model.

OPERATIONAL INSTRUCTIONS

- Check level of water in tank.
- Open all faucets hot and cold.
- Switch pump on and wait for hot water tank and water lines to fill.
- Close each faucet as flow becomes steady and free of air (Close cold water faucet first). Pump should shut off soon after closing the last faucet.
- Pump is now ready for automatic operation. It will start when faucet is open.
- It is advisable to run the pump for 2 minutes on the first installation to flush fresh water through the pump.

SERVICING/WINTERISATION

The following points should be noted when servicing or winterising the system:

- Inlet filter should be cleaned periodically.
- To re-pressurise the accumulator tank, the pump must be switched off with the outlet taps open. Using an air pump pressurise the tank to 18 psi (1.2 bar) for low pressure models, and 23 psi (1.6 bar) for high pressure model.
- If pump will be inoperative for a considerable time, turn off circuit to the pump and bleed system by opening faucets.
- When winterising the system, empty the tank and leave the taps open, and switch off the pump.
- Please use marine or RV non-toxic anti-freeze through the entire fresh water system to prevent the pumps and plumbing from freezing and causing damage to the system.

Please follow instructions in the separate datasheets (water pressure system) for servicing and maintenance of these pumps.

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xyblem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

FR Système de pression d'eau (WPS), double pile

CARACTÉRISTIQUES

Système de pression d'eau automatique à double pile avec réservoir accumulateur et crépine Pumpgard.

- Idéal pour les bateaux de plaisance et commerciaux avec des exigences élevées.
- Toutes les unités sont montées sur un seul support pour une installation rapide et facile par le constructeur et le propriétaire du bateau.
- Auto-amorçant
- Capacité de fonctionnement à sec
- Flux fluide et uniforme
- Fonctionnement en deux étapes
- Réservoir accumulateur à vessie interne
- Protection contre les surcharges thermiques
- ISO 8846 MARINE (Protection contre les inflammations)
- Connexions pour embout de tuyau de 19 mm (3/4")
- Poids d'expédition par unité 9,5 kg (21 lb)



SYSTÈME POLYVALENT À DEUX ÉTAGES

- Dans des conditions de faible demande, seule la pompe primaire fonctionne et délivre 15,9 l/min (4,2 GPM).
- En cas de forte demande, la pompe secondaire est activée et le débit augmente et délivre 31 lpm (8,2 GPM).
- La configuration à double pompe offre une fiabilité accrue. Si l'une des pompes du système devient inutilisable pour une raison quelconque, la pompe restante continuera de fonctionner.



Risque d'explosion.

Ne pompez pas d'essence, de solvants, de diluants ou d'autres liquides inflammables dont le point d'éclair est inférieur à 37,8°C (100°F). Cela pourrait provoquer une explosion susceptible de provoquer des blessures, la mort ou des dommages matériels.



INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Le système de pression d'eau automatique à double pile doit être fixé solidement sur une surface plane dans n'importe quel endroit approprié du navire où il reste accessible pour l'entretien de routine. L'unité doit être installée dans le système de tuyauterie après le réservoir d'eau et avant que la canalisation ne se divise pour desservir le chauffe-eau ou d'autres sorties. Connectez le tuyau du réservoir d'eau à l'entrée de la pompe. Raccordez la tuyauterie de sortie à l'évacuation du réservoir accumulateur.

CONNECTIONS ELECTRIQUES

À l'aide du tableau de la première page, sélectionnez la taille de câble correcte. Le parcours du câble correspond à la longueur totale du câble allant de la borne positive de la batterie à la pompe et retour à la borne négative.

La fiche de connexion comporte trois câbles, un noir négatif, un rouge, le fil rouge est le câble d'alimentation positif, un orange, donne une sortie positive à un feu de circulation (le cas échéant) lorsque la pompe est en marche.

Le circuit électrique doit être protégé par un dispositif de protection contre les surintensités dans le fil positif.



ATTENTION : Le câblage électrique doit être effectué par un électricien qualifié et compétent, conformément à tous les codes électriques locaux et nationaux.



Numéro de modèle.	Type	Modèle WPS	Tension	Pression de coupure du système	Tirage d'ampérage	Taille du fusible du système*	Longueur de câble	Taille minimale du fil
52530-1000	Basse pression	Q401J-115S-3A (HP) pompe supérieure Q401J-112S-3A (LP) pompe inférieure	12V	2,8 bar (40 PSII)	18A Max	25A	0 - 4.5m (0-15ft.) 4.5m - 7.6m (15ft. - 25ft.) 7.6m - 12.2m (25ft. - 40ft.) 12.2m - 18.2m (40ft. - 60ft.)	2.5 mm ² (14 AWG) 4 mm ² (12 AWG) 6 mm ² (10 AWG) 10 mm ² (8 AWG)
52530-1100	Basse pression	Q402J-115S-3A (HP) pompe supérieure Q402J-112S-3A (LP) pompe inférieure	24V	2,8 bar (40 PSI)	10A Max	15A	0 - 9.1m (0-30ft.) 9.1m - 15.2m (30ft. - 50ft.) 15.2m - 21.3m (50ft. - 70ft.)	1.5 mm ² (16 AWG) 2.5 mm ² (14 AWG) 4 mm ² (12 AWG)
52530-2100	Haute pression	Q402J-118S-3A (HP) pompe supérieure Q402J-115S-3A (LP) pompe inférieure	24V	4.1 bar (60 PSI)	10A Max	15A	0 - 9.1m (0-30ft.) 9.1m - 15.2m (30ft. - 50ft.) 15.2m - 21.3m (50ft. - 70ft.)	1.5 mm ² (16 AWG) 2.5 mm ² (14 AWG) 4 mm ² (12 AWG)

* Un fusible est requis, non inclus



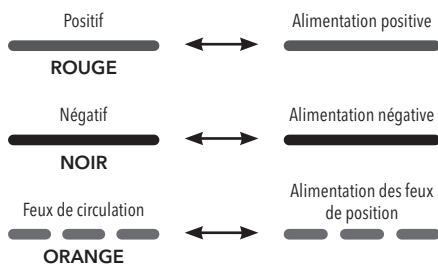
ATTENTION : installez toujours un fusible de taille appropriée pour éviter d'endommager le produit en cas de court-circuit. Le fait de ne pas



installer un fusible approprié pourrait augmenter le risque de dysfonctionnement de la pompe, pouvant entraîner des blessures corporelles et/ou un risque d'incendie. L'étiquette du produit indique la taille de fusible appropriée pour votre modèle.

Schéma de câblage

Système de pression d'eau (WPS)



INSTRUCTIONS OPÉRATIONNELLES

- Vérifiez le niveau d'eau dans le réservoir.
- Ouvrez tous les robinets chauds et froids.
- Allumez la pompe et attendez que le réservoir d'eau chaude et les conduites d'eau se remplissent.
- Fermez chaque robinet lorsque le débit devient stable et exempt d'air (fermez d'abord le robinet d'eau froide). La pompe devrait s'arrêter peu de temps après la fermeture du dernier robinet.
- La pompe est maintenant prête à fonctionner automatiquement. Il démarrera lorsque le robinet sera ouvert.
- Il est conseillé de faire fonctionner la pompe pendant 2 minutes lors de la première installation pour chasser l'eau douce à travers la pompe.



AVERTISSEMENT : Ne surpassez pas le système, la pression de service maximale est de 2,8 bars (40 psi).



AVERTISSEMENT : Ne réglez pas le pressostat de la pompe, réglé en usine à 2,8 bar (40 psi).

ENTRETIEN/HIVERISATION

Les points suivants doivent être pris en compte lors de l'entretien ou de l'hivernage du système :

- Le filtre d'entrée doit être nettoyé périodiquement.
- Pour remettre sous pression le réservoir accumulateur, la pompe doit être arrêtée avec les robinets de sortie ouverts. À l'aide d'une pompe à air, mettez le réservoir sous pression à 18 psi (1,2 bar).
- Si la pompe reste inopérante pendant une période prolongée, coupez le circuit de la pompe et purgez le système en ouvrant les robinets.
- Lors de l'hivernage de l'installation, vider le réservoir, laisser les robinets ouverts et arrêter la pompe.
- Veuillez utiliser un antigel non toxique pour marine ou camping-car dans tout le système d'eau douce pour empêcher la pompe et le système de plomberie de geler et d'endommager le système.

Veuillez suivre les instructions dans les fiches techniques séparées (système de pression d'eau) pour l'entretien et la maintenance de ces pompes.

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDES, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OPPORTUNITÉ OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xylem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

DE Wasserdrucksystem (WPS), Doppelstapel

MERKMALE

Automatisches zweistufiges Wasserdrucksystem mit Akkumulator-tank und Pumpgard-Sieb.

- Ideal für Freizeit- und Berufsboote mit hohen Ansprüchen.
- Alle Einheiten sind auf einer Halterung montiert, was eine schnelle und einfache Installation durch Bootsbauer und Bootsbesitzer gleichermaßen ermöglicht
- Selbstansaugend
- Trockenlauffähigkeit
- Glatter, gleichmäßiger Fluss
- Zweistufiger Betrieb
- Interner Blasen Speicher
- Thermischer Überlastschutz
- ISO 8846 MARINE (Zündschutz)
- Anschlüsse für 19 mm (3/4 Zoll) Schlauchtülle
- Versandgewicht pro Einheit 9,5 kg (21 lbs)



VIELSEITIGES ZWEISTUFIGES SYSTEM

- Bei geringem Bedarf läuft nur die Primärpumpe und liefert 15,9 l/min (4,2 GPM).
- Bei hohem Bedarf wird die Sekundärpumpe aktiviert, der Durchfluss steigt und liefert 31 l/min (8,2 GPM).
- Die Doppelpumpenkonfiguration bietet eine erhöhte Zuverlässigkeit. Sollte eine der Systempumpen aus irgendeinem Grund ausfallen, funktioniert die verbleibende Pumpe weiterhin.

INSTALLATIONSANLEITUNG

Das Wasserdrucksystem (WPS), Doppelstapel sollte an einer geeigneten Stelle im Schiff sicher auf einer ebenen Fläche befestigt werden, wo es für routinemäßige Wartungsarbeiten zugänglich bleibt. Das Gerät sollte im Rohrleitungssystem nach dem Wassertank und vor der Aufteilung der Rohrleitung zum Warmwasserbereiter oder anderen Ausgängen installiert werden. Verbinden Sie das Rohr vom Wassertank mit dem Pumpeneinlass. Schließen Sie die Auslassleitung an den Auslass am Pufferspeicher an.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Wählen Sie anhand der Tabelle auf der ersten Seite die richtige Kabelgröße aus. Unter Kabellänge versteht man die Gesamtlänge des Kabels vom Pluspol der Batterie zur Pumpe und zurück zum Minuspol.

Der Anschlussstecker verfügt über drei Kabel, ein schwarzes Minuskabel und ein rotes. Das rote Kabel ist das positive Stromversorgungskabel, ein orangefarbenes Kabel gibt einen positiven Ausgang an ein Lauflicht (falls vorhanden) ab, wenn die Pumpe läuft.

Der Stromkreis sollte mit einem Überstromschutzgerät in der Plusleitung geschützt werden.



Explosionsgefahr.
Pumpen Sie kein Benzin, Lösungsmittel,
Verdüner oder andere brennbare
Flüssigkeiten mit einem Flammpunkt



unter 37,8 °C (100 °F). Andernfalls kann es zu einer Explosion kommen, die zu Verletzungen, Tod oder Sachschäden führen kann.



VORSICHT: Die elektrische Verkabelung sollte von einem qualifizierten und kompetenten Elektriker in Übereinstimmung mit allen örtlichen und nationalen Elektrovorschriften durchgeführt werden.



Modell Nr.	Typ	WPS-Modell	Stromspannung	Ausschalt- druck des Systems	Strom- ver- brauch	Größe der Sicherun- gen*	Kabellänge	Mindestdrahtgröße
52530-1000	Niedriger Druck	Q401J-115S-3A (HP) obere Pumpe Q401J-112S-3A (LP) untere Pumpe	12V	2,8 bar (40 PSII)	18A Max	25A	0 - 4.5m (0-15ft.) 4.5m - 7.6m (15ft. - 25ft.) 7.6m - 12.2m (25ft. - 40ft.) 12.2m - 18.2m (40ft. - 60ft.)	2.5 mm ² (14 AWG) 4 mm ² (12 AWG) 6 mm ² (10 AWG) 10 mm ² (8 AWG)
52530-1100	Niedriger Druck	Q402J-115S-3A (HP) obere Pumpe Q402J-112S-3A (LP) untere Pumpe	24V	2,8 bar (40 PSI)	10A Max	15A	0 - 9.1m (0-30ft.) 9.1m - 15.2m (30ft. - 50ft.) 15.2m - 21.3m (50ft. - 70ft.)	1.5 mm ² (16 AWG) 2.5 mm ² (14 AWG) 4 mm ² (12 AWG)
52530-2100	Hoher Druck	Q402J-118S-3A (HP) obere Pumpe Q402J-115S-3A (LP) untere Pumpe	24V	4.1 bar (60 PSI)	10A Max	15A	0 - 9.1m (0-30ft.) 9.1m - 15.2m (30ft. - 50ft.) 15.2m - 21.3m (50ft. - 70ft.)	1.5 mm ² (16 AWG) 2.5 mm ² (14 AWG) 4 mm ² (12 AWG)

* Sicherung ist erforderlich, nicht im Lieferumfang enthalten



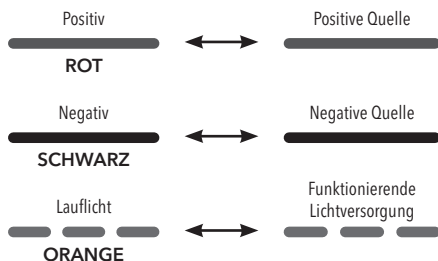
VORSICHT: Installieren Sie immer die richtige Sicherungsgröße, um Schäden am Produkt zu vermeiden, falls ein Kurzschluss auftritt. Wenn



keine ordnungsgemäße Sicherung installiert wird, kann sich das Risiko einer Fehlfunktion der Pumpe erhöhen, was zu Verletzungen und/oder Brandgefahr führen kann. Auf dem Produktetikett ist die richtige Sicherungsgröße für Ihr Modell angegeben.

Schaltplan

Wasserdrucksystem (WPS)



BETRIEBSANLEITUNG

- Überprüfen Sie den Wasserstand im Tank.
- Öffnen Sie alle Wasserhähne heiß und kalt.
- Schalten Sie die Pumpe ein und warten Sie, bis sich der Warmwasserspeicher und die Wasserleitungen füllen.
- Schließen Sie alle Wasserhähne, sobald der Durchfluss gleichmäßig und frei von Luft ist (schließen Sie zuerst den Kaltwasserhahn). Die Pumpe sollte bald nach dem Schließen des letzten Wasserhahns abschalten.
- Die Pumpe ist jetzt für den automatischen Betrieb bereit. Es startet, wenn der Wasserhahn geöffnet ist.
- Es wird empfohlen, die Pumpe bei der ersten Installation 2 Minuten lang laufen zu lassen, um frisches Wasser durch die Pumpe zu spülen.



WARNUNG: Setzen Sie das System nicht zu stark unter Druck. Der maximale Arbeitsdruck beträgt 2,8 bar (40 psi).



WARNUNG: Stellen Sie den Druckschalter der Pumpe nicht ein, er ist werkseitig auf 2,8 bar (40 psi) eingestellt.

WARTUNG/ÜBERWINTERUNG

Bei der Wartung bzw. Winterfestmachung der Anlage sind folgende Punkte zu beachten:

- Der Einlassfilter sollte regelmäßig gereinigt werden.
- Um den Pufferspeicher wieder unter Druck zu setzen, muss die Pumpe bei geöffneten Auslasshähnen ausgeschaltet werden. Setzen Sie den Tank mit einer Luftpumpe auf 1,2 bar (18 psi) unter Druck.
- Wenn die Pumpe längere Zeit außer Betrieb ist, schalten Sie den Kreislauf zur Pumpe ab und entlüften Sie das System, indem Sie die Wasserhähne öffnen.
- Wenn Sie die Anlage winterfest machen, entleeren Sie den Tank, lassen Sie die Hähne offen und schalten Sie die Pumpe aus.
- Bitte verwenden Sie für das gesamte Frischwassersystem ungiftiges Frostschutzmittel für den Schiffs- oder Wohnmobilbereich, um zu verhindern, dass die Pumpe und das Rohrleitungssystem einfrieren und Schäden am System verursachen.

Bitte befolgen Sie für die Wartung und Instandhaltung dieser Pumpen die Anweisungen in den separaten Datenblättern (Wasserdrucksystem).

GARANTIE

XYLEM GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEDLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER GELIEFERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSAZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGEND EINE ANDERE FORM VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIKTER, LIQUIDIERTER, BEILÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSATZ ODER BESONDERER SCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylem.com/de-de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

CARATTERISTICHE

Sistema automatico di pressione dell'acqua a due stadi con serbatoio di accumulo e filtro Pumpgard.

- Ideale per imbarcazioni da diporto e commerciali con requisiti elevati.
- Tutte le unità sono montate su un'unica staffa per un'installazione rapida e semplice sia da parte del costruttore che dell'armatore
- Autoadescente
- Esegui capacità a secco
- Flusso regolare e uniforme
- Operazione in due fasi
- Serbatoio accumulatore a vescica interna
- Protezione da sovraccarico termico
- ISO 8846 MARINO (protezione dall'accensione)
- Collegamenti per portagomma da 19 mm (3/4")
- Peso di spedizione per unità 9,5 kg (21 libbre)

SISTEMA VERSATILE A DUE STADI

- In condizioni di bassa domanda funziona solo la pompa primaria erogando 15,9 lpm (4,2 GPM).
- In caso di domanda elevata, la pompa secondaria viene attivata e il flusso aumenta ed eroga 31 lpm (8,2 GPM).
- La configurazione a doppia pompa offre una maggiore affidabilità. Se per qualsiasi motivo una delle pompe del sistema dovesse diventare inutilizzabile, la pompa rimanente continuerà a funzionare.



Pericolo di esplosione.
Non pompare benzina, solventi, diluenti o altri liquidi infiammabili con punto di infiammabilità inferiore a 37,8°C



(100°F). Ciò potrebbe provocare un'esplosione che potrebbe causare lesioni personali, morte o danni materiali.



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Il Sistema di pressione dell'acqua (WPS), doppia pila deve essere fissato saldamente a una superficie piana in qualsiasi posizione idonea all'interno dell'imbarcazione dove rimanga accessibile per la manutenzione ordinaria. L'unità deve essere installata all'interno del sistema di tubazioni dopo il serbatoio dell'acqua e prima che la tubazione si divida per servire lo scaldabagno o altre uscite. Collegare il tubo dal serbatoio dell'acqua all'ingresso della pompa. Collegare la tubazione di scarico allo scarico del serbatoio di accumulo.

CONNESSIONE ELETTRICA

Utilizzando la tabella nella prima pagina selezionare la dimensione corretta del cavo. La lunghezza del cavo è la lunghezza totale del cavo dal terminale positivo della batteria alla pompa e di nuovo al terminale negativo.

La spina di collegamento ha tre cavi, uno nero negativo, uno rosso, il filo rosso è il cavo di alimentazione positivo, uno arancione fornisce un'uscita positiva a una luce di funzionamento (se installata) quando la pompa è in funzione.

Il circuito elettrico deve essere protetto con un dispositivo di protezione da sovracorrente nel cavo positivo.



ATTENZIONE: il cablaggio elettrico deve essere eseguito da un elettricista qualificato e competente, in conformità con tutte le normative elettriche locali e nazionali.



Modello numero	Tipo	Modello WPS	Voltaggio	Pressione di interruzione del sistema	Assorbimento di amperaggio	Dimensione del fusibile*	Lunghezza del cavo	Dimensione minima del filo
52530-1000	Bassa pressione	Q401J-115S-3A (HP) superiore Q401J-112S-3A (LP) inferiore	12V	2.8 bar (40 PSI)	18A Max	25A	0 - 4.5m (0-15ft.) 4.5m - 7.6m (15ft. - 25ft.) 7.6m - 12.2m (25ft. - 40ft.) 12.2m - 18.2m (40ft. - 60ft.)	2.5 mm² (14 AWG) 4 mm² (12 AWG) 6 mm² (10 AWG) 10 mm² (8 AWG)
52530-1100	Bassa pressione	Q402J-115S-3A (HP) superiore Q402J-112S-3A (LP) inferiore	24V	2.8 bar (40 PSI)	10A Max	15A	0 - 9.1m (0-30ft.) 9.1m - 15.2m (30ft. - 50ft.) 15.2m - 21.3m (50ft. - 70ft.)	1.5 mm² (16 AWG) 2.5 mm² (14 AWG) 4 mm² (12 AWG)
52530-2100	Alta pressione	Q402J-118S-3A (HP) superiore Q402J-115S-3A (LP) inferiore	24V	4.1 bar (60 PSI)	10A Max	15A	0 - 9.1m (0-30ft.) 9.1m - 15.2m (30ft. - 50ft.) 15.2m - 21.3m (50ft. - 70ft.)	1.5 mm² (16 AWG) 2.5 mm² (14 AWG) 4 mm² (12 AWG)

* È necessario un fusibile, non incluso



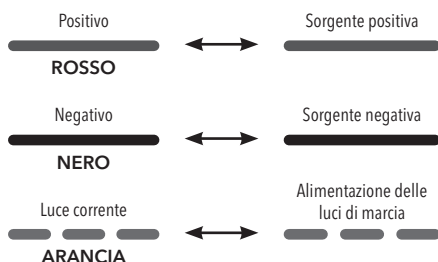
ATTENZIONE: installare sempre un fusibile di dimensioni adeguate per evitare danni al prodotto in caso di cortocircuito. La mancata installazione



del fusibile corretto potrebbe aumentare il rischio di malfunzionamento della pompa, con conseguenti lesioni personali e/o pericolo di incendio. L'etichetta del prodotto indica la dimensione corretta del fusibile per il tuo modello.

Schema elettrico

Sistema di pressione dell'acqua (WPS)



ISTRUZIONI OPERATIVE

- Controllare il livello dell'acqua nel serbatoio.
- Aprire tutti i rubinetti dell'acqua calda e fredda.
- Accendere la pompa e attendere che il serbatoio dell'acqua calda e le linee dell'acqua si riempiano.
- Chiudere ogni rubinetto quando il flusso diventa costante e privo di aria (chiudere prima il rubinetto dell'acqua fredda). La pompa dovrebbe spegnersi subito dopo aver chiuso l'ultimo rubinetto.
- La pompa è ora pronta per il funzionamento automatico. Si avvia quando il rubinetto è aperto.
- Si consiglia di far funzionare la pompa per 2 minuti alla prima installazione per far scorrere l'acqua fresca nella pompa.



AVVERTENZA: non pressurizzare eccessivamente il sistema, la pressione massima di esercizio è 2,8 bar (40 psi).



AVVERTENZA: non regolare il pressostato della pompa, impostato in fabbrica su 2,8 bar (40 psi).

MANUTENZIONE/INVERNIZZAZIONE

Durante la manutenzione o lo stoccaggio invernale del sistema è necessario tenere conto dei seguenti punti:

- Il filtro di ingresso deve essere pulito periodicamente.
- Per ripressurizzare il serbatoio di accumulo è necessario spegnere la pompa con i rubinetti di scarico aperti. Utilizzando una pompa ad aria pressurizzare il serbatoio a 1,2 bar (18 psi).
- Se la pompa resterà inattiva per un periodo prolungato, spegnere il circuito della pompa e spurgare il sistema aprendo i rubinetti.
- Quando si prepara l'impianto per l'inverno, svuotare il serbatoio, lasciare i rubinetti aperti e spegnere la pompa.
- Si prega di utilizzare antigelo non tossico per uso marino o camper nell'intero sistema di acqua dolce per evitare che la pompa e il sistema idraulico congelino e causino danni al sistema.

Seguire le istruzioni nelle schede tecniche separate (sistema di pressione dell'acqua) per l'assistenza e la manutenzione di queste pompe.

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE E LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylen.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

NL Waterdrukstelsysteem (WPS), dubbele stapel

KENMERKEN

Automatisch tweetraps waterdrukstelsysteem met accumulatorentank en Pumpgard-zeef.

- Ideaal voor plezier- en commerciële boten met hoge eisen.
- Alle units zijn op één beugel gemonteerd voor een snelle en eenvoudige installatie door zowel botenbouwer als booteigenaar
- Zelfaanzuigend
- Droogloopvermogen
- Soepele, gelijkmatige stroom
- Tweetraps werking
- Interne blaasaccumulatorentank
- Beveiliging tegen thermische overbelasting
- ISO 8846 MARINE (ontstekingsbeveiliging)
- Aansluitingen voor 19 mm (3/4") slangpilaar
- Verzendgewicht per eenheid 9,5 kg (21 lbs)



VEELZIJDIG TWEE-FASEN SYSTEEM

- Bij weinig vraag werkt alleen de primaire pomp en levert 15,9 lpm (4,2 GPM).
- Bij grote vraag wordt de secundaire pomp geactiveerd en neemt de stroom toe en levert 31 lpm (8,2 GPM).
- De dubbele pompconfiguratie biedt verhoogde betrouwbaarheid. Mocht een van de systeempompen om welke reden dan ook niet meer werken, dan blijft de resterende pomp functioneren.

 **Explosiegevaar.** Pomp geen benzine, oplosmiddelen, verdunners of andere brandbare vloeistoffen met een vlampunt lager dan 37,8°C (100°F). Als u dit wel doet, kan dit resulteren in een explosie die persoonlijk letsel, de dood of materiële schade kan veroorzaken. 

INSTALLATIE INSTRUCTIES

Het Waterdrukstelsysteem (WPS), dubbele stapel moet veilig worden bevestigd op een vlak oppervlak op elke geschikte locatie in het schip waar het toegankelijk blijft voor routineonderhoud. De unit moet worden geïnstalleerd in het leidingsstelsel, na de watertank en voordat de leiding zich splitst om de warmwaterboiler of andere aansluitingen te bedienen. Sluit de leiding van de watertank aan op de pompinlaat. Sluit het uitlaatleidingswerk aan op de afvoer van de accumulatorentank.

ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

Gebruik de tabel op de eerste pagina om de juiste kabelmaat te selecteren. De kabellengte is de totale lengte van de kabel van de positieve accupool naar de pomp en terug naar de negatieve pool.

De aansluitstekker heeft drie kabels, één zwarte negatieve, één rode, rode draad is de positieve voedingskabel, één oranje, geeft een positieve output aan een looplicht (indien aanwezig) wanneer de pomp draait.

Het elektrische circuit moet worden beveiligd met een overstroombeveiliging in de positieve leiding.

 **LET OP:** De elektrische bedrading moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde en competente elektricien, in overeenstemming met alle lokale en nationale elektriciteitsvoorschriften. 

Modelnr.	Type	WPS-model	Spanning	Uitschakeldruk	Stroomverbruik	Zekering grootte*	Kabellengte	Minimale draadgrootte
52530-1000	Lage druk	Q401J-115S-3A (HP) bovenste Q401J-112S-3A (LP) onderste	12V	2,8 bar (40 PSII)	18A Max	25A	0 - 4.5m (0-15ft.) 4.5m - 7.6m (15ft. - 25ft.) 7.6m - 12.2m (25ft. - 40ft.) 12.2m - 18.2m (40ft. - 60ft.)	2.5 mm ² (14 AWG) 4 mm ² (12 AWG) 6 mm ² (10 AWG) 10 mm ² (8 AWG)
52530-1100	Lage druk	Q402J-115S-3A (HP) bovenste Q402J-112S-3A (LP) onderste	24V	2,8 bar (40 PSI)	10A Max	15A	0 - 9.1m (0-30ft.) 9.1m - 15.2m (30ft. - 50ft.) 15.2m - 21.3m (50ft. - 70ft.)	1.5 mm ² (16 AWG) 2.5 mm ² (14 AWG) 4 mm ² (12 AWG)
52530-2100	Hoge druk	Q402J-118S-3A (HP) bovenste Q402J-115S-3A (LP) onderste	24V	4.1 bar (60 PSI)	10A Max	15A	0 - 9.1m (0-30ft.) 9.1m - 15.2m (30ft. - 50ft.) 15.2m - 21.3m (50ft. - 70ft.)	1.5 mm ² (16 AWG) 2.5 mm ² (14 AWG) 4 mm ² (12 AWG)

* Zekering is vereist, niet inbegrepen

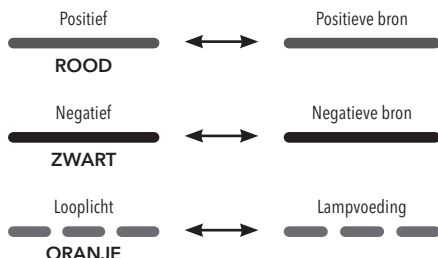


LET OP: Installeer altijd het juiste zekeringformaat om schade aan het product te voorkomen als er kortsluiting optreedt. Als u de juiste zekering niet

installeert, kan het risico op pompstoringen toenemen, wat mogelijk kan leiden tot persoonlijk letsel en/of brandgevaar. Op het productlabel staat de juiste zekeringmaat voor uw model vermeld.



Schakelschema Waterdruksysteem (WPS)



WERKINSTRUCTIES

- Controleer het waterniveau in de tank.
- Open alle kranen, zowel warm als koud.
- Schakel de pomp in en wacht tot de warmwatertank en de waterleidingen gevuld zijn.
- Sluit elke kraan zodra de stroom stabiel en luchtvrij wordt (sluit eerst de koudwaterkraan). De pomp moet snel worden uitgeschakeld nadat de laatste kraan is gesloten.
- De pomp is nu klaar voor automatisch bedrijf. Het begint zodra de kraan open is.
- Het is raadzaam om de pomp bij de eerste installatie 2 minuten te laten draaien om vers water door de pomp te spoelen.



WAARSCHUWING: Zet het systeem niet te veel onder druk, de maximale werkdruk is 2,8 bar (40 psi).



WAARSCHUWING: Pas de pompdrukschakelaar niet aan, die in de fabriek is ingesteld op 2,8 bar (40 psi).

ONDERHOUD/WINTERISATIE

Bij het onderhoud of het winterklaar maken van het systeem moeten de volgende punten in acht worden genomen:

- Het inlaatfilter moet periodiek worden gereinigd.
- Om de accumulatorentank weer op druk te brengen, moet de pomp worden uitgeschakeld met de uitlaatkranen open. Breng de tank met behulp van een luchtpomp onder druk tot 1,2 bar (18 psi).
- Als de pomp geruime tijd niet werkt, schakel dan het circuit naar de pomp uit en ontluicht het systeem door de kranen te openen.
- Wanneer u het systeem winterklaar maakt, leeg u de tank, laat u de kranen open staan en schakelt u de pomp uit.
- Gebruik niet-giftig antivriesmiddel voor schepen of campers in het gehele zoetwatersysteem om te voorkomen dat de pomp en het leidingstelsel bevroren en schade aan het systeem veroorzaken.

Volg de instructies in de afzonderlijke datasheets (waterdruksysteem) voor service en onderhoud van deze pompen.

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIJP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELIQUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIJP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERIVING, VERLIES VAN VERWACHTTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILLEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylen.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMELDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

SE Vattentryckssystem (WPS), dubbel stack

FUNKTIONER

Automatiskt tvåstegs vattentryckssystem med ackumulatortank och Pumpgard-sil.

- Idealisk för nöjes- och kommersiella båtar med höga krav.
- Alla enheter monterade på ett fäste för snabb och enkel installation av både båtbyggare och båtägare
- Själv sugande
- Kör torr förmåga
- Jämnt jämnt flöde
- Operation i två steg
- Ackumulatortank för inre blåsan
- Termiskt överbelastningsskydd
- ISO 8846 MARINE (tändskydd)
- Anslutningar för 19 mm (3/4") slangände
- Fraktvikt per enhet 9,5 kg (21 lbs)



MÅNGSIDIG TVÅSTEGS SYSTEM

- Under låga behov fungerar endast primärpumpen och levererar 15,9 lpm (4,2 GPM).
- Vid hög efterfrågan aktiveras sekundärpumpen och flödet ökar och levererar 31 lpm (8,2 GPM).
- Den dubbla pumpkonfigurationen ger ökad tillförlitlighet. Skulle någon av systempumparna av någon anledning inte fungera, kommer den återstående pumpen att fortsätta att fungera.



Explosionsrisk.
Pumpa inte bensin, lösningsmedel,
thinnet eller andra brandfarliga vätskor
med flampunkt under 37,8°C (100°F).

Om du gör det kan det resultera i en explosion som kan
orsaka personskador, dödsfall eller skada på egendom.



INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

WPS Vattentryckssystem, dubbel stack bör fästas säkert på en plan yta på vilken lämplig plats som helst i fartyget där det förblir tillgängligt för rutinunderhåll. Enheten bör installeras i rörsystemet efter vattentanken och innan rördledningen delar sig för att betjäna varmvattenberedaren eller andra uttag. Anslut röret från vattentanken till pumpinloppet. Anslut utloppsröret till utloppet på ackumulatortanken.

ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR

Använd tabellen på första sidan för att välja rätt kabelstorlek. Kabeldragning är den totala längden på kabeln från den positiva batteripolen till pumpen och tillbaka till den negativa polen.

Anslutningskontakten har tre kablar, en svart negativ, en röd, röd tråd är den positiva strömförsörjningskabeln, en orange, ger en positiv utgång till ett körljus (om sådant finns) när pumpen är igång.

Den elektriska kretsen ska skyddas med ett överströmsskydd i plusledningen.



FÖRSIKTIGHET: Elektriska ledningar ska utföras av en kvalificerad och kompetent elektriker, i enlighet med alla lokala och nationella elföreskrifter.



Modell nr.	Typ	WPS-modell	Spänning	Tryck vid utskärning	Strömförbrukning	Zekering grootte [*]	Kabellängte	Minimale dradgrootte
52530-1000	Lågtryck	Q401J-1155-3A (HP) topppump Q401J-1125-3A (LP) lägre pump	12V	2,8 bar (40 PSI)	18A Max	25A	0 - 4.5m (0-15ft.) 4.5m - 7.6m (15ft. - 25ft.) 7.6m - 12.2m (25ft. - 40ft.) 12.2m - 18.2m (40ft. - 60ft.)	2.5 mm ² (14 AWG) 4 mm ² (12 AWG) 6 mm ² (10 AWG) 10 mm ² (8 AWG)
52530-1100	Lågtryck	Q402J-1155-3A (HP) topppump Q402J-1125-3A (LP) lägre pump	24V	2,8 bar (40 PSI)	10A Max	15A	0 - 9.1m (0-30ft.) 9.1m - 15.2m (30ft. - 50ft.) 15.2m - 21.3m (50ft. - 70ft.)	1.5 mm ² (16 AWG) 2.5 mm ² (14 AWG) 4 mm ² (12 AWG)
52530-2100	Högt tryck	Q402J-1185-3A (HP) topppump Q402J-1155-3A (LP) lägre pump	24V	4.1 bar (60 PSI)	10A Max	15A	0 - 9.1m (0-30ft.) 9.1m - 15.2m (30ft. - 50ft.) 15.2m - 21.3m (50ft. - 70ft.)	1.5 mm ² (16 AWG) 2.5 mm ² (14 AWG) 4 mm ² (12 AWG)

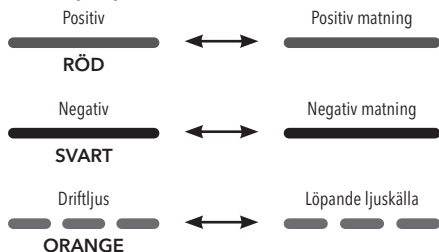
* Zekering is vereist, niet inbegrepen



WARNING: Installera alltid rätt säkringsstorlek för att förhindra skador på produkten om en kortslutning skulle inträffa. Underlåtenhet att installera korrekt säkring kan öka risken för pumpfel, vilket kan leda till personskada och/eller brandrisk. Produktetiketten beskriver rätt säkringsstorlek för din modell.



Kopplingsschema Vattentrycksystem (WPS)



DRIFTSINSTRUKTIONER

- Kontrollera vattennivån i tanken.
- Öppna alla kranar varma och kalla.
- Slå på pumpen och vänta på att varmvattentanken och vattenledningarna fylls.
- Stäng varje kran när flödet blir stadigt och fritt från luft (Stäng kallvattenkranen först). Pumpen bör stängas av strax efter att den sista kranen stängs.
- Pumpen är nu klar för automatisk drift. Den startar när kranen är öppen.
- Det är tillrådligt att köra pumpen i 2 minuter vid den första installationen för att spola färskvatten genom pumpen.



WARNING: Övertryck inte systemet, maximalt arbetstryck är 2,8 bar (40 psi).



WARNING: Justera inte pumpens tryckbrytare, fabriksinställd på 2,8 bar (40 psi).

SERVICE/VINTERISERING

Följande punkter bör noteras vid service eller vinterservice av systemet:

- Inloppsfiltret bör rengöras med jämna mellanrum.
- För att åter trycksätta ackumulatortanken måste pumpen stängas av med utloppskranarna öppna. Använd en luftpump för att trycksätta tanken till 18 psi (1,2 bar).
- Om pumpen kommer att vara ur funktion under en längre tid, stäng av kretsen till pumpen och avluftningssystemet genom att öppna kranarna.
- Töm tanken och lämna kranarna öppna och stäng av pumpen när systemet vinterställs.
- Använd marin eller RV giftfri frostskyddsmedel genom hela sötvattenssystemet för att förhindra att pumpen och VS-systemet fryser och orsakar skador på systemet.

Följ instruktionerna i de separata datablad (vattentrycksystem) för service och underhåll av dessa pumpar.

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄRMEDE UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNAS BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylen.com/sv-se/support/, RING VÅRT ANGIVNA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERVÄNDANDEFÖRFARANDE

Garantiöverlämningar sker vid köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

ES Sistema de presión de agua (WPS), doble pila

CARACTERÍSTICAS

Sistema automático de presión de agua de dos etapas con tanque acumulador y filtro.

- Ideal para embarcaciones de recreo y comerciales con requisitos de alta exigencia.
- Todas las unidades montadas en un soporte para una instalación rápida y sencilla tanto por parte del constructor como del propietario del barco.
- Autocebante
- Capacidad de correr en seco
- Flujo suave y uniforme
- Operación de dos etapas
- Tanque acumulador de vejiga interna
- Protección contra sobrecarga térmica
- ISO 8846 MARINO (Protección de Encendido)
- Conexiones para cola de manguera de 19 mm (3/4")
- Peso de envío por unidad 9,5 kg (21 lbs)



SISTEMA VERSÁTIL DE DOS ETAPAS

- En condiciones de baja demanda, sólo funciona la bomba primaria entregando 15,9 lpm (4,2 GPM).
- En condiciones de alta demanda, la bomba secundaria se activa y el flujo aumenta y entrega 31 lpm (8,2 GPM).
- La configuración de bomba dual ofrece una mayor confiabilidad. Si alguna de las bombas del sistema deja de funcionar por cualquier motivo, la bomba restante seguirá funcionando.



Peligro de explosión.
No bombee gasolina, solventes, diluyentes u otros líquidos inflamables con un punto de inflamación inferior a 37,8 °C (100 °F). Hacerlo podría provocar una explosión que podría provocar lesiones personales, la muerte o daños a la propiedad.



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

El sistema de doble pila WPS debe fijarse de forma segura a una superficie plana en cualquier lugar adecuado dentro del recipiente donde permanezca accesible para el mantenimiento de rutina. La unidad debe instalarse dentro del sistema de tuberías después del tanque de agua y antes de que la tubería se divida para dar servicio al calentador de agua u otras salidas. Conecte la tubería desde el tanque de agua a la entrada de la bomba. Conecte la tubería de salida a la descarga del tanque acumulador.

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Utilizando la tabla de la primera página, seleccione el tamaño de cable correcto. El recorrido del cable es la longitud total del cable desde el terminal positivo de la batería hasta la bomba y de regreso al terminal negativo.

El enchufe de conexión tiene tres cables, uno negro negativo, uno rojo, el cable rojo es el cable de alimentación positivo, uno naranja, da una salida positiva a una luz de marcha (si está instalada) cuando la bomba está funcionando.

El circuito eléctrico debe protegerse con un dispositivo de protección contra sobrecorriente en el cable positivo.



PRECAUCIÓN: El cableado eléctrico debe realizarlo un electricista calificado y competente, de acuerdo con todos los códigos eléctricos locales y nacionales.



Modelo Num.	Tipo	Modelo WPS	Voltaje	Presión de corte de sistema	Consumo de amperaje	Tamaño del fusible del sistema*	Longitud del cable	Tamaño mínimo del cable
52530-1000	Baja presión	Q401J-115S-3A (HP) top pump Q401J-112S-3A (LP) lower pump	12V	2,8 bar (40 PSI)	18A Max	25A	0 - 4.5m (0-15ft.) 4.5m - 7.6m (15ft. - 25ft.) 7.6m - 12.2m (25ft. - 40ft.) 12.2m - 18.2m (40ft. - 60ft.)	2.5 mm² (14 AWG) 4 mm² (12 AWG) 6 mm² (10 AWG) 10 mm² (8 AWG)
52530-1100	Baja presión	Q402J-115S-3A (HP) top pump Q402J-112S-3A (LP) lower pump	24V	2,8 bar (40 PSI)	10A Max	15A	0 - 9.1m (0-30ft.) 9.1m - 15.2m (30ft. - 50ft.) 15.2m - 21.3m (50ft. - 70ft.)	1.5 mm² (16 AWG) 2.5 mm² (14 AWG) 4 mm² (12 AWG)
52530-2100	Alta presión	Q402J-118S-3A (HP) top pump Q402J-115S-3A (LP) lower pump	24V	4.1 bar (60 PSI)	10A Max	15A	0 - 9.1m (0-30ft.) 9.1m - 15.2m (30ft. - 50ft.) 15.2m - 21.3m (50ft. - 70ft.)	1.5 mm² (16 AWG) 2.5 mm² (14 AWG) 4 mm² (12 AWG)

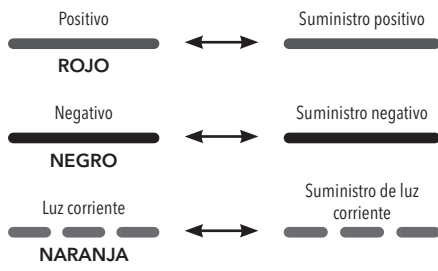
* Se requiere fusible, no incluido.



PRECAUCIÓN: Instale siempre un fusible del tamaño adecuado para evitar daños al producto en caso de que se produzca un cortocircuito. No instalar el fusible adecuado podría aumentar el riesgo de mal funcionamiento de la bomba, lo que podría provocar lesiones personales y/o riesgo de incendio. La etiqueta del producto describe el tamaño de fusible adecuado para su modelo.



Diagrama de cableado Sistema de presión de agua (WPS)



INSTRUCCIONES OPERATIVAS

- Verifique el nivel de agua en el tanque.
- Abra todos los grifos de agua fría y caliente.
- Encienda la bomba y espere a que se llenen el tanque de agua caliente y las líneas de agua.
- Cierre cada grifo a medida que el flujo se vuelva constante y libre de aire (primero cierre el grifo de agua fría). La bomba debe apagarse poco después de cerrar el último grifo.
- La bomba ahora está lista para el funcionamiento automático. Comenzará cuando el grifo esté abierto.
- Es aconsejable hacer funcionar la bomba durante 2 minutos en la primera instalación para hacer pasar agua dulce a través de la bomba.



ADVERTENCIA: No presurice demasiado el sistema, la presión máxima de trabajo es 2,8 bar (40 psi).



ADVERTENCIA: No ajuste el interruptor de presión de la bomba, está configurado de fábrica en 2,8 bar (40 psi).

MANTENIMIENTO/INVIERNO

Se deben tener en cuenta los siguientes puntos al realizar tareas de mantenimiento o preparación para el invierno del sistema:

- El filtro de entrada debe limpiarse periódicamente.
- Para volver a presurizar el depósito acumulador es necesario apagar la bomba con los grifos de salida abiertos. Usando una bomba de aire, presurice el tanque a 18 psi (1,2 bar).
- Si la bomba no va a funcionar durante un tiempo considerable, apague el circuito de la bomba y purgue el sistema abriendo los grifos.
- Al preparar el sistema para el invierno, vacíe el depósito, deje los grifos abiertos y apague la bomba.
- Utilice anticongelante no tóxico para vehículos marinos o vehículos recreativos en todo el sistema de agua dulce para evitar que la bomba y el sistema de plomería se congelen y causen daños al sistema.

Siga las instrucciones en las hojas de datos separadas (sistema de presión de agua) para el servicio y mantenimiento de estas bombas.

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEADOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylen.com/es-es/support/, LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.



a **xylem** brand

Xylem Inc. – USA

17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK

Harlow Innovation Park,
London Road, Harlow, Essex, CM17 9TX

Xylem Inc. – CHINA

30/F Tower A, 100 Zunyi Road, Shanghai
200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT

2700 Cegléd
Külso-Kátai út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA

Unit 2/2 Capicure Dr.,
Eastern Creek, NSW 2766

www.xylem.com/jabsco

© 2023 Xylem Inc. All rights reserved

Jabsco is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries

43000-0922 Rev. B 11/2023